



Primo Congresso Mondiale dei Diritti Linguistici

XIV Conferenza internazionale
dell'Accademia Internazionale di Diritto Linguistico
IX Giornate dei Diritti Linguistici
Terzo Salone della diversità linguistica
Teramo (Università)
Giulianova, Villa Badessa di Rosciano
19-23 maggio 2015

**Premier Congrès Mondial des
Droits Linguistiques**

XIV^e Conférence internationale de
l'Académie Internationale de Droit Linguistique
IX^{es} Journées des Droits Linguistiques

**First Worldwide Congress for
Language Rights**

XIV International Conference of the
International Academy of Linguistic Law
IX Days of Language Rights

<http://www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/giornate-dei-diritti-linguistici/cmdl-2015.html>

info@associazionelemitalia.org



CON IL PATROCINIO DI / AVEC LE PATRONAGE DE / UNDER THE AEGIS OF



CON IL SOSTEGNO DI / AVEC LE SOUTIEN DE / WITH THE SUPPORT OF



Media partner



Comité scientifique et organisateur

Le comité scientifique général de la Conférence est formé des Professeurs Giovanni Agresti (Coordinateur du CMDL2015), Fernand de Varennes, Pietro Gargiulo, Henri Giordan, Gabriele Iannaccaro, Jean Léo Léonard, Danielle Lévy, Danielle Londei, Federico Roggero, Christian Tremblay (Comité scientifique des JDL) ainsi que des Professeurs Claudine Brohy, Denise Daoust, Angéline Martel, André Braën, Le Cheng, Joseph-G. Turi et José Woehrling (Comité scientifique de l'AIDL)

I diritti linguistici tra rappresentazioni, ideologie e politiche linguistiche. Quali rapporti, quale(i) intervento(i)?

Come recentemente ricordato nel *Manifesto di Gerona dei Diritti linguistici* (30 settembre 2013), i diritti linguistici devono essere considerati come diritti umani fondamentali. Di conseguenza occorre che essi siano studiati, illustrati, difesi tenendo conto della complessità dell'essere umano.

In tale prospettiva, questo Primo Congresso Mondiale dei Diritti Linguistici (CMDL2015) mira a fare incontrare e dialogare, intorno a un tema sufficientemente ampio, suscettibile di essere affrontato da angolature multidisciplinari, specialisti di discipline diverse: il diritto, la linguistica, la sociologia, la scienza politica, l'economia ecc.

Il titolo del Congresso invita a esplorare il complesso e delicato rapporto che lega le rappresentazioni linguistiche, le ideologie che costruiscono o condizionano tali rappresentazioni e tali giudizi e idee diffusi sulle lingue, alle loro ricadute concrete, a livello delle politiche linguistiche. Poiché il Congresso ambisce a contribuire alla costruzione, a livello internazionale, di una linguistica d'intervento, esso riserverà uno spazio importante alle analisi delle strategie di pianificazione linguistica, alla presa in esame delle ricerche sul campo e ai dibattiti in sala e in linea.

Per raggiungere questo obiettivo, il CMDL2015 riunisce un numero considerevole di attori istituzionali e della società civile al fine di approfondire in particolare, in occasione dei dibattiti, i temi sentiti come urgenti dall'opinione pubblica e dalle comunità linguistiche minoritarie oltre che dalle comunità scientifica e artistico-creativa.

Questo Congresso è articolato in diverse sessioni corrispondenti ai diversi Assi di ricerca. Tali sessioni costituiscono una serie di anelli collegati gli uni agli altri nel modo più coerente possibile, al fine di pervenire, attraverso le sintesi di ciascun Asse, a delle Conclusioni sufficientemente unitarie e utilizzabili, messe in prospettiva.

Les droits linguistiques entre représentations, idéologies et politiques linguistiques. Quels rapports, quelle(s) intervention(s)?

Comme l'a récemment rappelé le *Manifeste de Gérone des droits linguistiques* (30 septembre 2013), les droits linguistiques doivent être considérés comme des droits humains fondamentaux. Il est par là nécessaire qu'ils soient étudiés, illustrés et défendus en tenant compte de la complexité de l'être humain.

Dans cette perspective, ce Premier Congrès Mondial des Droits Linguistiques (CMDL2015) vise à faire rencontrer et dialoguer, autour d'un thème suffisamment large, se prêtant à des approches interdisciplinaires, des spécialistes de disciplines diverses : le droit, la linguistique, la sociologie, les sciences politiques, l'économie etc.

L'intitulé de ce Congrès invite à explorer le complexe et délicat rapport liant les représentations linguistiques, les idéologies qui construisent ou conditionnent ces représentations et ces jugements et idées diffus sur les langues, aux retombées concrètes, au niveau des politiques linguistiques, de ces imaginaires linguistiques. Visant à contribuer à la construction, au niveau international, d'une linguistique d'intervention, ce Congrès fera une place importante aux analyses des stratégies d'aménagement linguistique, à la prise en compte des recherches de terrain et aux débats en salle et en ligne.

Pour atteindre cet objectif, le CMDL2015 rassemble un nombre considérable d'acteurs institutionnels et de la société civile afin de creuser tout particulièrement, lors des débats, les thèmes ressentis comme urgents par l'opinion publique ainsi que par les communautés linguistiques minoritaires, la communauté scientifique et celle des créateurs.

Ce Congrès est articulé en plusieurs sessions correspondant aux différents Axes de recherche. Ces sessions constitueront une série de maillons reliés les uns aux autres de manière aussi cohérente que possible, afin de parvenir, au travers des synthèses de chaque Axe, à des Conclusions suffisamment unitaires et utilisables, mises en perspective.

Language rights among linguistic representations, ideologies and politics. What are their connections and what the intervention(s)?

As it has been recently mentioned in the *Gerona Manifesto on Linguistic Rights* (30th of September 2013), language rights must be considered as fundamental human rights. Therefore, they must be studied, explained and safeguarded, bearing in mind how complex mankind can be.

Under this point of view, this First Worldwide Language Rights Congress (WLRC 2015 in short) aims to gather specialists in different fields: law, linguistics, sociology, political sciences, economics, etc.

They can meet and discuss about an issue that is quite wide and can be dealt with from multidisciplinary points of view. The title of the Congress exhorts to explore the complex and delicate relationship between the linguistic representations, the ideologies that either create or influence such representations including common judgements and ideas about languages, and the specific cases of these linguistic “imaginings”, in terms of linguistic politics. Since the Congress aims to contribute to the creation of interventionist linguistics, on an international level, it will leave large room to the analysis of linguistic planning strategies, the examination of field researches and debates, both in the room and on line.

To reach this goal, the WLRC 2015 will gather a significant amount of institutional and social stakeholders who, during the debates, will in particular deal with those issues that lie at the heart of the public opinion, the minority linguistic communities and the scientific and creative-artistic communities.

This Congress will be articulated into various Meetings in correspondence to the different axis of research. These Meetings will constitute a sort of chain links, i.e. they will be connected one to the other in the most coherent way as possible, so that, through each Axis summarised results, the final Conclusions will be sufficiently uniform and useful for the future.

Mardi 19 mai - Université de Teramo - Faculté de Droit, Sala delle Lauree - Salle 10	
08:30	Accueil des participants au Congrès
09:15	<p>Ouverture du Congrès et du Troisième Salon de la diversité linguistique - Sala delle Lauree - Faculté de Droit</p> <p>Concert d'Ouverture, Istituto Musicale Braga. Directeur: M° Federico Paci Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN et en LIS (Langue Italienne des Signes)</p> <p>Bienvenue des autorités de l'Université de Teramo</p> <p>Séance de présentation générale du Premier Congrès mondial des droits linguistiques</p> <p>Giovanni Agresti, Renata De Rugeriis, Silvia Pallini (Université de Teramo et Association LEM-Italia) et Joseph G. Turi, AIDL Montréal <i>Le premier Congrès mondial des droits linguistiques: un long chemin, un grand pari</i></p> <p>Denis Fadda, Président international de La Renaissance française, Administrateur de l'Université «Senghor» d'Alexandrie d'Égypte <i>La diversité linguistique, patrimoine commun de l'humanité</i></p> <p>Danielle Londei, Présidente DORIF-Università, Université de Bologne, <i>Le fonds de documentation du DORIF-Università à l'Université de Teramo</i></p> <p>Mauro Chilante, Fondazione Università di Teramo, <i>Plaidoyer pour la reconnaissance de la LIS (Langue Italienne des Signes)</i></p> <p>Nazzareno Guarnieri, Fondazione Romani Italia, <i>Plaidoyer pour la reconnaissance de la langue rromani</i></p> <p>Marco Pannella, Partito Radicale Nonviolento, Transnazionale e Transpartito, <i>Plaidoyer pour la langue de la race humaine</i></p>
11:00	<p>Conférence Plénière - Aula magna d'Ateneo</p> <p>Président de séance: Joseph G. Turi, AIDL Montréal</p> <p>Joseph Lo Bianco - University of Melbourne, <i>Peacebuilding and language rights in the three conflict-affected settings in SE Asia</i></p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN et en LIS (Langue Italienne des Signes)</p>
11:45	Pause café au Salon de la diversité linguistique

12:15	<p>Axe 1 - Souveraineté ou malaise/aliénation linguistique? de la sphère individuelle aux enjeux sociaux</p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN</p> <p>Sala delle lauree - Président de séance: Danielle Lévy, Associations Transit-Lingua et DORIF-Università</p> <p>Aguidi, Mohamed - Université d'Oujda (Maroc), <i>L'insécurité linguistique : définition, notions et concepts de base, exemples</i></p> <p>Agbefle, Koffi Ganyo, University of Ghana, Lagon (Accra), <i>L'école africaine : lieu d'injustice et/ou d'aliénation linguistique ? Regards croisés sur les politiques linguistiques scolaires au Ghana et au Togo</i></p> <p>Martínez Martínez, Susana - Universidade de Brasília, <i>Gender, power and multilingualism: diglossia as a factor of women social exclusion</i></p> <p>Polge-Loi, Virginie - Université de Montpellier III, <i>L'accès à une « maîtrise des langues » choisie comme premier droit linguistique</i></p> <p>Débat</p>	<p>Axe 1 - Souveraineté ou malaise/aliénation linguistique? de la sphère individuelle aux enjeux sociaux</p> <p>Séance interprétée en simultanée en LIS (Langue Italienne des Signes)</p> <p>Salle 10 - Président de séance: Mauro Chilante, Fondazione Università di Teramo</p> <p>Astori, Davide - Università di Parma, <i>Definire una minoranza socio-linguistica: dalle lingue segnate a quelle pianificate</i></p> <p>Di Renzo, Alessio - CNR, Roma, Conte, Serena Rosaria - Università La Sapienza, Roma, Petitta, Giulia - CNR, Roma, <i>Deaf Communities through the name signs lens: language, community, identity</i></p> <p>Fontana, Sabina - Università di Catania, Mignosi, Elena - Università di Palermo, <i>Who is afraid of sign language? The right to access sign language during infancy</i></p> <p>Rinaldi, Pasquale - CNR, Roma, Onofrio Daniela - CNR, Roma, Lamano, Luca - CNR, Roma, Lucioli, Tommaso - CNR, Roma, Caselli, Maria Cristina - CNR, Roma, <i>Il bilinguismo tra una lingua parlata e una lingua dei segni</i></p> <p>Débat</p>
14:00	Repas - Restaurant universitaire - Faculté de Sciences politiques et Sciences de la communication	
15:00	Inauguration du fonds francophone DORIF-Università, Centro Studi Sociolingua sulla diversità linguistica - Faculté de Sciences politiques et Sciences de la communication Avec Giovanni Agresti , Université de Teramo et Gabriella Francq , Association LEM-Italia	
15:40	<p>Axe 1 - Souveraineté ou malaise/aliénation linguistique? de la sphère individuelle aux enjeux sociaux</p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN</p> <p>Sala delle lauree - Président de séance: Danielle Londei, Présidente DORIF-Università, Université de Bologne</p> <p>Gonzalez, Marc - Université Paul Valéry, Montpellier 3, Kliebenstein, Georges - Université de Nantes, <i>Souveraineté linguistique et nom ethnique en Louisiane francophone : le droit à l'autodétermination ethnonymique. Etude sociolinguistique d'un manifeste militant et poétique en langue vernaculaire</i></p> <p>Pedley, Malika - Université Montaigne de Bordeaux, <i>Désigner les langues autres que l'anglais au Royaume-Uni: usages et représentations des notions catégorisantes</i></p> <p>Sivák, Josef - Académie slovaque des sciences, Bratislava, <i>Etymologie et traduction des appellations (H)Ungaria, Hongrie, Hungary comme chose politique?</i></p> <p>Débat</p>	<p>Axe 1 - Souveraineté ou malaise/aliénation linguistique? de la sphère individuelle aux enjeux sociaux</p> <p>Salle 10 - Président de séance: Vittorio Dell'Aquila, Centre d'Etudes Linguistiques pour l'Europe</p> <p>Anquetil, Mathilde - Università di Macerata, Vecchi, Silvia - Università di Macerata, <i>Nos langues vont-elles toutes devenir des « Heritage Languages » ?</i></p> <p>Micali, Irene - Università di Firenze, <i>La minoranza occitana di Guardia Piemontese tra conservazione e mutamento. Riflessioni sui dati di un'indagine sociolinguistica sul campo.</i></p> <p>Puolato, Daniela - Università di Napoli Federico II, <i>L'(in)sécurité linguistique et les locuteurs francoprovençaux de l'Italie du Sud</i></p> <p>Šimičić, Lucija - University of Zadar, Skelin Horvat, Anita - University of Zagreb, <i>Language management and the right to participation</i></p> <p>Débat</p>

17:00	Pause café au Salon de la diversité linguistique <i>Café Tramontana</i> , dirigé par Gianfranco Spitilli , Association Bambun	
17:40	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Conférence Plénière - Sala delle Lauree - Faculté de Droit Président de séance: Gabriele Iannàccaro , Université de Stockholm Bruno Maurer - Université Montpellier 3, <i>Les représentations sociales de langue et identité en contexte multilingue</i> Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN	
18:10	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Sala delle lauree - Président de séance: Bruno Maurer , Université de Montpellier III Djordjević Léonard, Ksenija - Université Montpellier III, <i>Les facettes multiples de l'intégration : le cas des migrants serbes en France</i> Yasri-Labrique, Eléonore - Université Montpellier III, <i>Enquêtes sociolinguistiques auprès des Turcs de France : entre tentation et insécurité linguistiques, construction d'une identité plurielle</i> Trefault, Thierry - Université Montpellier 2, <i>Catalan et français en France, représentations des apprenants</i> Débat	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Salle 10 - Président de séance: Davide Astori , Université de Parme Gobbo, Federico - Université d'Amsterdam, Miola, Emanuele - Université de Milano-Bicocca, <i>Modificare la rappresentazione linguistica: piemontese ed esperanto a confronto</i> Hedid, Souheila - Université Constantine 1, <i>Enquête épilinguistique dans une tribu nomade. Accéder à un monde à part ?</i> Robineau, Anne - Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (Université de Moncton), <i>Les anglophones du Québec : identités et représentations d'une « minorité nationale » en contexte francophone en Amérique du Nord</i> Débat
19:30	Retour des navettes à Giulianova	
Soirée	Soirée libre	

	Mercredi 20 mai - Université de Teramo - Faculté de Droit	
09:00	Accueil des participants au Congrès	
09:20	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Conférence plénière - Sala delle Lauree - Faculté de Droit Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Président de séance: Giovanni Agresti , Université de Teramo Santi Perera; Pilar Monreal; Josep M^a Nadal; Francesc Feliu; Gemma Albiol - Universitat de Girona, <i>Representacions socials i llengua: la imatge social de la llengua catalana</i>	
10:00	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Sala delle lauree - Président de séance: Josep Maria Nadal , Université de Gérone Favart, Françoise - Università di Trento, <i>Représentation linguistique et sociale des dialectes chez les étudiants de Médiation linguistique à l'Université de Trente</i> Ali-Bencherif, Mohammed Zakaria - Université de Tlemcen, <i>Plurilinguisme en Algérie : entre représentations et action glottopolitique</i> Mahieddine, Azzedine - Université de Tlemcen, <i>Le français en Algérie : entre politique linguistique et représentations</i> Débat	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Salle 10 - Président de séance: Gabriele Iannàccaro , Université de Stockholm Cognigni, Edith - Università di Macerata, <i>Rappresentazioni linguistiche e trasmissione delle lingue in contesto migratorio: uno studio di caso presso la comunità maghrebina</i> Derhemi, Eda - University of Illinois, <i>"Ours is not even a minority language, so it does not really exist!" - the cases of Arbëresh and Arvanitika through ideologies of praise and contempt</i> Slavina, Lilia - Kazan Federal University, Tatarstan, Mustafina, Jamila - Academy of Science of the Republic of Tatarstan, <i>Globalization and regional languages</i> Débat
11:20	Pause café au Salon de la diversité linguistique - <i>Café Francoprovençal</i> , dirigé par la Commune de Faeto (FG)	
11:50	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Sala delle lauree - Président de séance: Azzedine Mahieddine - Université de Tlemcen Manaa, Gaouaou - Université El-Hadj Lakhdar, Batna, <i>Tamazight en Algérie : recul imposé ou abandon volontaire ? Etiolement de la langue et possibilité d'une renaissance linguistique</i> Moukrim, Samira - Université Sidi Mohammed Ben Abdellah, FLSH-Fès, <i>Représentation de la langue et de l'identité amazighes dans les réseaux numériques</i> Ouhassine, Chahrazed Meryem - Université de Tlemcen, <i>L'affichage plurilingue urbain en Algérie entre institutions et représentations : quelles perspectives d'aménagement linguistique?</i> Sguenfle, Mohamed - Université Ibn Zohr, Agadir, <i>Construction de l'identité amazighe : représentations discursives et attitudes linguistiques</i> Débat	Axe 2 - Les représentations des identités en contexte multilingue: pourquoi et comment intervenir? Salle 10 - Président de séance: Michel Doucet , Université de Moncton Caron, Thérèse - Traductrice (Canada), <i>Représentation des langues et des identités et inclusion sociale</i> Lamoureux Sylvie A. , Université d'Ottawa, Byrd Clark, Julie - Western University, London (Ontario), <i>Plurilinguisme, représentations linguistiques et bilinguisme officiel : tensions et inclusion sociale</i> Reguigui, Ali - Université Laurentienne de Sudbury, Hien, Amélie - Université Laurentienne de Sudbury, <i>Droits, lois et aménagement linguistiques de l'Ontario. Histoire, réalités et illusions</i> Scetti, Fabio - Université Paris Descartes, Paris V, <i>Portoghese, luso-canadese o luso-québécois? La stretta relazione tra lingue e identità nelle rappresentazioni dei giovani discendenti della « comunità portoghese » a Montréal</i> Débat

13:20	Axe 3 - Droit et langue, identité linguistique et identité juridique Conférence plénière - Sala delle Lauree - Faculté de Droit - Président de séance: Joseph Lo Bianco - University of Melbourne Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Theodorus Du Plessis - University of the Free State, Bloemfontein, <i>Comparing language laws from a sociolinguistic point of view. The South African Languages Bill, 2003 versus the Use of Official Languages Act, 2012</i>	
14:00	Repas - Restaurant universitaire - Faculté de Sciences politiques et Sciences de la communication	
15:20	Axe 3 - Droit et langue, identité linguistique et identité juridique Conférence plénière - Sala delle Lauree - Faculté de Droit - Président de séance: Joseph G. Turi - AIDL Montréal Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Ning Ye - Director, Centre for Police Discourse and Behaviour Research, Zheyang Police College, <i>Approaches to "ordinary residence": a sociosemiotic construction</i>	
16:00	Axe 3 - Droit et langue, identité linguistique et identité juridique Sala delle lauree - Président de séance: AIDL / LEM-Italia Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Djachy, Ketevan - Université d'Etat - Ilia, Tbilissi, <i>La typologie comparée de la terminologie pénale en français et en géorgien</i> Liu, Yanping - China University of Political Science and Law, Beijing, <i>Language of Law. A Sign of Legal Culture</i> Zhu, Lin - Institut des Langues Etrangères de l'Université de Sciences Politiques et de Droit de Chine, Beijing, <i>La langue législative, reflet de la logique et de la culture juridiques – cas du code pénal chinois</i> Débat	Axe 3 - Droit et langue, identité linguistique et identité juridique Salle 10 - Président de séance: Gianluca Sadun Bordoni , Université de Teramo Ciuca, Aurora - University Stefan cel Mare, <i>Human Rights Language: New Meanings of Human Dignity Concept</i> Foucher, Pierre - Université d'Ottawa, <i>Apport de l'histoire à l'émergence et la reconnaissance de droits linguistiques: le cas canadien</i> Côté, François - Université de Sherbrooke, <i>Droit civil, langue française et identité nationale. Analyse d'une pensée juridique distincte dans le contexte du droit civil québécois</i> Débat
17:20	Pause café	
17:40	Axe 3 - Droit et langue, identité linguistique et identité juridique Sala delle lauree - Président de séance: Pietro Gargiulo - Università di Teramo Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Frade, Celina - Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, <i>Identity construction of the beneficiaries of affirmative action policy in Brazil: the case of the quotistas in Rio de Janeiro</i> Urrutia Badiola, Andres Maria - Universidad de Deusto, Bilbao, <i>Lengua vasca: derecho privado y derechos lingüísticos. Basque language: private law and linguistic Rights</i> Varela, Maria Conceição - Universidade do Minho, ILCH_DER, Braga, <i>Langue et culture du droit européen versus droits nationaux</i> Vieira Da Silva, Mariza - Université Catholique de Brasilia, <i>Constitution d'une langue nationale au Brésil : le rapport entre le linguistique, le juridique et le politique</i> Débat	Axe 3 - Droit et langue, identité linguistique et identité juridique Salle 10 - Président de séance: AIDL / LEM-Italia Debono, Marc - Université François-Rabelais de Tours, <i>"Droit" et "langue" dans la perspective diffusionniste française/francophone : mise en perspective historique de deux constructions identitaires corrélées</i> Chapdelaine, Jean-Paul - Ministère fédéral de la Justice du Canada, <i>L'expression du droit comme produit de la tradition d'un peuple – l'exemple des lois récentes sur le mariage homosexuel au Québec, au Canada, en France et au Royaume-Uni</i> Farid, Georges - Université du Québec en Outaouais, <i>Féminisation des titres et fonctions : discrimination ou intégration progressive ?</i> Débat
19:00	Retour des navettes à Giulianova	
21:30	Soirée musicale au théâtre Kursaal de Giulianova: Max Fuschetto Sùn Ná Tour , con Antonella Pelilli	

	Jeudi 21 mai - Excursion L'îlot arbëresh de Villa Badessa	
09:00	Départ de l'Hôtel Europa de Giulianova	
10:20	Visite de l'îlot linguistique italo-albanais de Villa Badessa di Rosciano	
13:00	Repas en plein air à Villa Badessa. Par les soins du Premio Qualità Abruzzo 2015	
15:00	Axe 4 - Minorités ou groupes invisibles, droits manqués, droits abusés Mairie de Rosciano, Salle du Conseil municipal Conférence plénière. Président de séance: Giovanni Agresti , Université de Teramo Gabriele Iannàccaro , Université de Stockholm et Vittorio Dell'Aquila , Centre d'Etudes Linguistiques pour l'Europe, <i>Conoscere per ben operare: la valutazione della vitalità linguistica in vista di azioni di sostegno e recupero</i> Débat	Séance interprétée en consécutive en FR, EN
16:00	Axe 4 - Minorités ou groupes invisibles, droits manqués, droits abusés Mairie de Rosciano, Salle du Conseil municipal Conférence plénière. Président de séance: Joseph G. Turi - AIDL Montréal Michel Doucet - Observatoire international des droits linguistiques, Université de Moncton, <i>Regard sur les droits linguistiques : l'importance du territoire vs le respect de la règle de droit</i> Rolla, Giancarlo - Università di Genova, <i>Politiche linguistiche e forme di rappresentanza istituzionale delle lingue minoritarie. Esperienze di diritto comparato</i> Débat	Séance interprétée en consécutive en IT, FR, EN
17:30	Retour à l'Hôtel Europa de Giulianova	
Soirée	Dîner social à l'Hôtel Europa de Giulianova	

	Vendredi 22 mai - Université de Teramo	
09:00	Accueil des participants au Congrès	
09:20	Axe 5 - Les droits linguistiques face aux hégémonies linguistiques Conférence plénière - Sala delle lauree, Faculté de droit Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Président de séance: Christian Tremblay - Observatoire Européen du Plurilinguisme Jean-François Baldi - Délégation générale à la langue française et aux langues de France, <i>Langue française, langues de France: deux droits, une politique ?</i>	
10:00	Axe 4 - Minorités ou groupes invisibles, droits manqués, droits abusés Sala delle lauree - Président de séance: AIDL / LEM-Italia Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Farley, Roger - Ministère de la santé, Gouvernement du Canada, Guillemette, Roger - Ministère de la santé, Gouvernement du Canada, Rivest, François - Ministère de la santé, Gouvernement du Canada, <i>L'intervention du gouvernement fédéral canadien en matière de droits linguistiques dans le secteur de la santé</i> Li, Li - China University of Political Science and Law, <i>Defendant's Language Right and Corresponding Safeguards During the Trial in China</i> Song, Beiping - Beijing College of Politics and Law, <i>Reasoning in Judgments and Rights of Parties to the cases</i> Riel-Salvatore, Hélène - Université McGill, Montréal, Lussier, Denise - Université McGill et Université du Québec, Montréal, <i>En soutien à la minorité d'expression anglaise au Québec pour un accès équitable aux soins de santé et aux services sociaux : les profils de compétence linguistique, un outil pour la formation des professionnels de la santé</i> Débat	Axe 4 - Minorités ou groupes invisibles, droits manqués, droits abusés Salle 10 - Président de séance: Giancarlo Rolla - Università di Genova Haider-Quercia, Ulrike - Università degli studi G. Marconi, Roma, <i>L'asimmetrica tutela giuridica delle rappresentanze linguistiche</i> Mastromarino, Anna - Università di Torino, <i>Promozione e tutela dei diritti linguistici. Il difficile cammino del legislatore nello Stato plurale</i> Gentile, Paola - Università di Trieste <i>La Violazione del Diritto all'Interpretazione per le Minoranze Linguistiche: il Caso Italiano</i> Šimičić, Lucija - University of Zadar, <i>Cosa sono i diritti linguistici quando la lingua non c'è? Atteggiamenti linguistici dei giovani Arbanasi (Arbneshi) di Zara, Croazia</i> Débat
11:40	Pause café au Salon de la diversité linguistique - <i>Café Occitan</i> , dirigé par le Centre culturel Gian Luigi Pascale de Guardia Piemontese (CS)	
12:10	Axe 4 - Minorités ou groupes invisibles, droits manqués, droits abusés Sala delle lauree - Président de séance: AIDL / LEM-Italia Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Antypenko-A' Beckett, Ludmilla - Monash University, Clayton, <i>Controversial expectations for the state language in Ukraine: Homogeneity and pillar of nationhood or inclusion of the persuasive practice of a non-titular minority?</i> Chylinski, Ewa - European Centre for Minority Issues Caucasus, Tbilisi, <i>Linguistic rights in the South Caucasus region – homogenization of linguistic landscapes in Armenia, Azerbaijan and Georgia</i> Evseev, Dimitrij - Giornalista e direttore di testate, Cheboksary, Rep. Ciuvascia (Fed. Russa), Ripani, Massimo - Giornalista pubblicista, Redattore della rivista Tejo Tutmonde, Teramo, <i>Lingue e politiche della Federazione Russa</i>	Axe 4 - Minorités ou groupes invisibles, droits manqués, droits abusés Salle 10 - Président de séance: André Braën , Université d'Ottawa Kuzborska, Elżbieta - University of Białystok, <i>Ideology, Politics and the (Non) Recognition of Language Rights in the Baltic States</i> Palizhati, Sulaiman - Chercheur associé CRLAO France, <i>Les droits linguistiques des Ouïgours</i> Rousseau, Guillaume et Poirier, Éric - Université de Sherbrooke, <i>Les législations linguistiques québécoise et française : de l'intention républicaine à l'interprétation libérale?</i> Zhang, Qing - China University of Political Science and Law in Beijing, <i>A Comparative Study on American and Chinese Criminal Judgments Based on Modality</i>

	Matsyuk, Halyna - Ivan Franko National University in Lviv, <i>Language, Law, Ideology: Manifestation of their Interaction in Ukraine 2010 – 2014</i>		
	Débat		Débat
14:00	Repas - Restaurant universitaire - Faculté de Sciences politiques et Sciences de la communication		
15:00	<p>Axe 5 - Les droits linguistiques face aux hégémonies linguistiques Sala delle lauree - Président de séance: AIDL / LEM-Italia</p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN</p> <p>Lakshmanan, Venkatachalam, University of Dodoma, <i>Swahilizing Tanzania</i></p> <p>Munoz, Ludivynn - Université Paris I Panthéon Sorbonne, <i>Une « minorité » anglophone au Cameroun ? Droit linguistique et usages de l'anglais dans les sphères politique, médiatique et éducative</i></p> <p>Tesfaye Fessha, Yonatan - University of the Western Cape, <i>Examining the implication of the language policy in Ethiopia for persons belonging to minorities</i></p> <p>Vakunta, Peter Wuteh, Pakieser, Andrea - University of Indianapolis, <i>Linguicide and Nationhood in Postcolonial Cameroon</i></p> <p>Débat</p>	<p>Axe 5 - Les droits linguistiques face aux hégémonies linguistiques Salle 10 - Président de séance: Ksenija Djordjević Léonard - Université Montpellier III</p> <p>Casini, Simone, Università per stranieri di Siena, <i>Panorami linguistici urbani: tra espressione identitaria e accettazione. Il caso Siena</i></p> <p>Di Feo, Antonio, Seconda Università di Napoli, <i>Multiculturalismo e minoranze linguistiche: i diritti linguistici degli immigrati in Italia</i></p> <p>Fontana, Sabina - Università di Catania, <i>Ethic and emic approach to multiculturalism: dealing with linguistic and cultural diversity in an Immigration Centre</i></p> <p>Milani, Giammaria - Università di Siena, <i>Integrazione e cittadinanza negli Stati plurilingui: Belgio e Svizzera a confronto</i></p> <p>Débat</p>	
16:30	Pause café		
16:45	<p>Axe 5 - Les droits linguistiques face aux hégémonies linguistiques Sala delle lauree - Président de séance: Henri Giordan, Forum des Langues de France</p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN</p> <p>Ciuca, Valérius M. - Université « Alexandru Ioan Cuza » d'Iasi, Richevaux, Marc - Université du littoral - Côte d'opale, Roussel, Bruno - Université Toulouse 3 Paul Sabatier, <i>Evaluation des chercheurs et droit à la langue</i></p> <p>Corbeil, Renée - Université Laurentienne de Sudbury, Raymond, Valérie - Université Laurentienne de Sudbury, <i>Accès à une éducation universitaire en français dans le Nord de l'Ontario (Canada): défis et réalité</i></p> <p>Gazzola, Michele - Humboldt-Universität zu Berlin, <i>Multilingualism and linguistic justice in the European Union</i></p>	<p>Axe 5 - Les droits linguistiques face aux hégémonies linguistiques Salle 10 - Président de séance: Christian Tremblay, Observatoire Européen du plurilinguisme</p> <p>Bonbled, Nicolas - Université de Louvain, <i>La langue du contrat de travail et la libre circulation des personnes : développements récents en droit belge et européen</i></p> <p>Herbert, Manfred - University of Applied Sciences Schmalkalden, <i>Linguistic Employment Law – An Outline from the Perspective of European Union Law</i></p> <p>Tonti, Michela - Università di Bologna. Scuola di Lingue e letteratura, traduzione e interpretazione, <i>La langue corse dans l'édition : du Petit Nicolas à Niculinu in Corsu, données objectives d'un cas littéraire</i></p>	<p>Axe 5 - Les droits linguistiques face aux hégémonies linguistiques Salle 9 - Président de séance: Joseph G. Turi, AIDL Montréal</p> <p>Faingold, Eduardo - University of Tulsa, <i>EU minorities betrayed in the Treaty of Lisbon</i></p> <p>Sengupta, Papia - University of Delhi, <i>Right to language-use as a positive right: Lessons from India</i></p> <p>Sini, Chérif - Université M. Mammeri Tizi-Ouzou, <i>Le kabyle à l'épreuve de la modernité et des mutations sociopolitiques et socioéconomiques en Algérie</i></p> <p>Veselà, Dagmar - Université Matej Bel, Banská Bystrica, <i>Droits linguistiques et institutions européennes – Où en sommes-nous ?</i></p>

	Salomone, Rosemary - St. John's University, New York, <i>The rise of global english</i> <i>The Challenges for Language Rights Across Education</i>		
	Débat	Débat	Débat
18:30	Retour des navettes à Giulianova		
Soirée	Soirée-débat au théâtre Kursaal de Giulianova: « <i>La lingua franca</i> internationale: internationalisation des savoirs, conformisme ou impérialisme?» Séance interprétée en consécutive en IT, FR, EN Précédée d'une communication de Monteyne, André - Ancien député bruxellois, <i>L'anglais, langue officielle de Bruxelles, capitale de l'Europe?</i> Avec: Giorgio Pagano, Henri Giordan, Christian Tremblay		

	Samedi 23 mai - Université de Teramo		
09:00	Accueil des participants au Congrès		
09:15	Axe 6 - Enjeux et acteurs de la reconnaissance Conférence plénière - Sala delle lauree, Faculté de droit Président de séance: Pierfranco Bruni , Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Vincenzo Pepe - Seconda Università degli Studi di Napoli, <i>Biodiversità culturale, diritti linguistici e identità</i>		
10:00	Axe 6 - Enjeux et acteurs de la reconnaissance Sala delle lauree - Président de séance: Mohammed Zakaria Ali-Bencherif , Université de Tlemcen Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN Akhvlediani, Tsiuri - Université d'Etat de Tbilissi, Mchedlishvili, Megi - Université d'Etat de Tbilissi, <i>La linguistique politique de la Géorgie et les difficultés de l'enseignement de la langue d'Etat</i> Boussiga, Aissa - Université d'Alger, <i>Aménagement linguistique et le plurilinguisme en Algérie, des pratiques institutionnelles aux réalités du terrain</i> Lomia, Nana - Università statale Iliia, <i>Contrasti e analogie nella comunicazione interculturale italo-georgiana</i> Débat	Axe 6 - Enjeux et acteurs de la reconnaissance Salle 10 - Président de séance: AIDL / LEM-Italia Bonomi, Milin - Università di Milano, Sanfelici, Laura - Università di Genova, <i>Minoranze linguistiche a scuola. Un progetto per il mantenimento evolutivo dello spagnolo con alunni di origine ispanoamericana</i> Ó Flatharta, Peadar - Dublin City University, <i>The delivery of language rights through Language Schemes-a critical review</i> Piergigli, Valeria - Università di Siena, <i>Una minoranza linguistica non (ancora) riconosciuta: i rom e sinti in Italia</i> Débat	
11:30	Pause café		

11:45	<p>Axe 6 - Enjeux et acteurs de la reconnaissance</p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN</p> <p>Sala delle lauree - Président de séance: Jean-François Baldi, Délégation générale à la langue française et aux langues de France</p> <p>Ayer, Dorothée - Haute école spécialisée HAFL à Zollikofen, <i>L'intercompréhension, une pratique respectueuse de l'environnement?</i></p> <p>Quenot, Sébastien - Université de Corse, <i>Sortir de la minorité par la coofficialité de la langue corse: méthode et objectifs d'un processus politique</i></p> <p>Salih, Akin - Université de Rouen, <i>Les droits linguistiques des Kurdes en Turquie</i></p> <p>Débat</p>	<p>Axe 6 - Enjeux et acteurs de la reconnaissance</p> <p>Salle 10 - Président de séance: Christian Tremblay, Observatoire Européen du Plurilinguisme</p> <p>Dinvaut, Annemarie - Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, <i>Le respect et l'irrespect linguistique au travail : représentations, bonnes pratiques</i></p> <p>Gonzalez, Marc - Université Paul Valéry, Montpellier 3, Viator, James Etienne - Loyola University College of Law, New Orleans, <i>Lois linguistiques des minorités et dynamique de régulation sociolinguistique en Louisiane francophone</i></p> <p>Ribierre-Dubile, Nathalie - Université Bordeaux 2, <i>Et si l'école élémentaire dépassait le « monolinguoculturalisme » ?</i></p> <p>Débat</p>
13:15	Repas - Restaurant universitaire - Faculté de Sciences politiques et Sciences de la communication	
14:20	<p>Axe 7 - Asymétries, contradictions, négations</p> <p>Sala delle lauree - Président de séance: AIDL / LEM-Italia</p> <p>Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN</p> <p>Braën, André - Université d'Ottawa, <i>La Cour suprême du Canada et l'asymétrie linguistique</i></p> <p>Lévesque, Gerard - Avocat et notaire, Toronto, <i>Une langue officielle d'un tribunal peut-elle être traitée comme une langue étrangère ? Le cas de la province canadienne de l'Alberta.</i></p> <p>Lourens, C.J.A. - Lourens Prokureurs, <i>Ideology versus Multilingualism in South Africa: Should national legislation be published in all official languages?</i></p> <p>Malan, Koos - University of Pretoria, <i>From individual language rights to a language-based constitutional law</i></p> <p>Mbulaheni Musehane, Nelson - Language Research Development and Consultancy Services, Sibasa, <i>Investigation into the analysis of minorities or invisible groups directly connected with the distortions of social and cultural representations of languages in South Africa</i></p> <p>Débat</p>	<p>Axe 6 - Enjeux et acteurs de la reconnaissance</p> <p>Salle 10 - Président de séance: Vincenzo Pepe - Seconda Università degli Studi di Napoli</p> <p>Almeida Virgilio, Universidade de Brasília, <i>The case of the textbook which turned into a social turmoil</i></p> <p>Roy, Denis - Université de Moncton, <i>Connaissance humaine et droit</i></p> <p>Siebetcheu, Raymond - Università per stranieri di Siena, <i>Diritti linguistici e diritti di cittadinanza sportiva: il caso del calcio</i></p> <p>Soria, Claudia - Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli", CNR Pisa, <i>Enforcing digital language diversity as an issue of equal digital opportunities</i></p> <p>Débat</p>
16:30	<p>Pause café au Salon de la diversité linguistique</p> <p><i>Café Tramontana / Valle delle Abbazie</i>, dirigé par Associazione Itaca</p>	

17:00	Conférence plénière - Sala delle lauree - Faculté de droit Henri Giordan , Forum des langues de France, <i>La notion de diversité linguistique en question</i>	Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN
17:30	Synthèse générale des interventions - Sala delle lauree - Faculté de droit AIDL et LEM-Italia	Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN
17:45	Présentation de la XV ^e conférence de l'AIDL Ning Ye , Académie Internationale de Droit Linguistique «Hangzhou 2017»	Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN
18:00	Conclusions générales du Congrès Joseph G. Turi , Académie Internationale de Droit Linguistique de Montréal et Giovanni Agresti , Université de Teramo	Séance interprétée en simultanée en IT, FR, EN
18:30	Retour des navettes à Giulianova, Théâtre Kursaal	
19:00 Apéritif- débat	Débat à l'Hôtel Europa de Giulianova sur la reconnaissance des minorités exclues de la Loi italienne 482/99. Avec Giovanni Agresti , Université de Teramo, Pierfranco Bruni , Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo, Alain Goussot , Université de Bologne, Nazzareno Guarnieri , Fondazione Romani Italia	Séance interprétée en consécutive en FR, EN
Soirée libre		

<http://www.associazionelemitalia.org/le-nostre-azioni/giornate-dei-diritti-linguistici/cmdl-2015.html>

info@associazionelemitalia.org

+39 3478107634